ПРОТОКОЛ
ВОСЬМОГО ЗАСЕДАНИЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ КЫРГЫЗСКО-ТУРЕЦКОЙ КОМИССИИ ПО ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ

Восьмое заседание межправительственной кыргызско-турецкой Комиссии по торгово-экономическому сотрудничеству (далее Комиссия), созданной в соответствии с подписанным между Правительством Кыргызской Республики и Правительством Турецкой Республики 16 августа 1995 года Соглашением «Об учреждении кыргызско-турецкой Комиссии по торгово-экономическому сотрудничеству», состоялось 24-26 декабря 2014 года в городе Бишкек.

На заседании кыргызскую делегацию возглавил Первый Вице-премьер-министр Кыргызской Республики господин Тайырбек САРПАШЕВ, турецкую делегацию возглавил Вице-премьер-министр Турецкой Республики господин проф. д-р Нуман КУРТУЛМУШ. Составы делегаций обеих стран указаны в приложениях №1 и №2.

Заседание Комиссии состоялось в обстановке взаимопонимания, доброжелательности и традиционной дружбы.

Стороны выразили удовлетворение реализацией положений Протокола седьмого заседания Комиссии, подписанного 15 августа 2013 года в городе Анкара, и договорились о нижеследующем:

1. Правовая база

1.1. Стороны договорились завершить в течение 2015 года переговоры, начатые в 2013 году относительно обновления Соглашения о поощрении и взаимной защите инвестиций, подписанного между Правительством Кыргызской Республики и Правительством Турецкой Республики 28 апреля 1992 года.

Кыргызская Сторона обратилась с просьбой к турецкой Стороне направить заблаговременно до момента проведения 2-го раунда переговоров, проведение которого запланировано в г.Анкара в первом квартале 2015 года, замечания и позицию относительно предложений кыргызской Стороны о внесении изменений в проект Соглашения о поощрении и взаимной защите инвестиций, согласование которого подтверждено Протоколом от 24 июля 2013 года, которые были направлены турецкой Стороне в ноябре 2013 года.

1.2. Стороны договорились начать работу в целях подписания меморандума для определения направлений сотрудничества в сфере окружающей среды между соответствующими ведомствами двух стран.

1.3. Стороны договорились развивать сотрудничество между двумя странами в сфере науки и технологий и, в этой связи, выразили удовлетворение подписанием Протокола о сотрудничестве между Национальной академией наук Кыргызской Республики (НАН КР) и

1.10. Стороны договорились изучить возможность рассмотрения в 2015 году проекта межправительственного соглашения о сотрудничестве в области физической культуры и спорта.

1.11. Стороны по вопросу труда, миграции, занятости, социального обеспечения и социальной защиты решили рассмотреть имеющиеся Соглашения, и при необходимости, начать работу по разработке новых соглашений о сотрудничестве в данных сферах.

2. Торгово-экономическое сотрудничество

2.1. Кыргызская Сторона сообщила о том, что с целью привлечения, консультирования, сопровождения и поддержки иностранных инвесторов в сотрудничестве с государственными органами, органами местного самоуправления при Министерстве экономики Кыргызской Республики создано Агентство по продвижению инвестиций.

Стороны, принимая во внимание богатый опыт Агентства по поддержке и привлечению инвестиций при Премьер-министре Турецкой Республики (TYDTA) по привлечению инвесторов и продвижению инвестиционных проектов, договорились начать работу по заключению рамочного соглашения о сотрудничестве между Агентством по продвижению инвестиций при Министерстве экономики Кыргызской Республики и TYDTA для постоянного обмена опытом и информацией.

2.2. Стороны договорились развивать сотрудничество между компетентными органами двух стран по вопросу защиты потребителя.

2.3. Турецкая Сторона заявила о готовности Управления по развитию и поддержке малой и средней промышленности (KOSGEB) к сотрудничеству с кыргызскими ведомствами, разрабатывающими политику в сфере малого и среднего предпринимательства(KOBİ).

2.4. Турецкая Сторона заявила о готовности KOSGEB организовать семинары по обучению и технической поддержке в вопросах политики KOBİ и моделях поддержки, запрошенных для “Стратегии–2030”, разрабатываемой Правительством Кыргызской Республики.

2.5. Кыргызская Сторона выразила заинтересованность в увеличении экспорта фасоли в Турцию, которая занимают важную долю в торговле двух стран.

3. Стандартизация, метрология, техническое регулирование и аккредитация

3.1. Стороны договорились продолжить сотрудничество между Кыргызским центром аккредитации при Министерстве экономики Кыргызской Республики (КЦА) и Турецким агентством по аккредитации (ТЮРКАК) по вопросам проведения мероприятий в Турции и/или Кыргызстане в нижеуказанных областях:

-теоретическое и практическое обучение по вопросам аккредитации: продукции (ИСО/МЭК 17065), персонала (ИСО/МЭК 17024), систем менеджмента (ИСО/МЭК 17021, ИСО 22003), органов по сертификации халал продукции, органов контроля (ИСО/МЭК 17020), испытательных и калибровочных лабораторий (ИСО/МЭК 17025), включая судебно-экспертные организации, медицинские лаборатории (ИСО/МЭК 15189), провайдеров проверок квалификации лабораторий (ИСО/МИЭК 17043);

-совместная оценка или предоставление возможности прохождения стажировок для специалистов КЦА в ТЮРКАК.

3.2. Стороны договорились о продолжении ТЮРКАК работы по внедрению в КЦА автоматизированной программы ведения базы данных/работ по аккредитации.

3.3. Кыргызская Сторона предложила турецкой Стороне рассмотреть возможность проведения обучения с участием в аудитах с последующей выдачей сертификатов компетентности трем специалистам Центра стандартизации и метрологии при Министерстве экономики Кыргызской Республики по системе менеджмента качества пищевой продукции ИСО 22000.

3.4. Кыргызская Сторона отметила важность установления эталона точного времени для экономики Кыргызстана и поблагодарила турецкую Сторону за оказанную помощь. Стороны договорились продолжить сотрудничество в этой сфере.

3.5. Турция пригласила Кыргызстан стать членом Института Стандартов и Метрологии Исламских Стран (SMIIC), осуществляющего свою деятельность с целью создания согласованных стандартов в рамках Организации Исламского Сотрудничества для упрощения торговли между исламскими государствами, обеспечения единообразия в вопросах метрологии и лабораторных тестов и создания схем аккредитации.

3.6. Турецкая Сторона выразила удовлетворение за вклад Центра стандартизации и метрологии Кыргызской Республики (Кыргызстандарт) в деятельность Межрегиональной ассоциации по стандартизации (BASB), основанной в 1991 году.

4. Предпринимательство и промышленность

4.1. Турецкая Сторона отметила наличие возможности развития сотрудничества по нижеуказанным направлениям путем:

- обмен информацией и опытом в области технологий, инноваций, науки и предпринимательства;

-обмен информацией и опытом по вопросам стимулирования научно-исследовательских и опытно-конструкторских разработок (R&D), инновационных программ и их поддержки;

-обмен информацией и опытом между зонами развития технологий и университетами в обеих странах;

-обмен информацией по вопросам обучения в области предпринимательства, обмен специалистами и организация взаимных рабочих визитов;

-проведение технического обучения и обмен специалистами в таких секторах, как: текстиль и готовая одежда, строительная техника, пищевая промышленность, медицинское оборудование и техника, продукция лёгкой промышленности, химические препараты, цветные металлы.

4.2. Стороны договорились обмениваться информацией и опытом по вопросам организованных промышленных зон, свободных экономических зон и промышленных территорий.

5. Сельское хозяйство

5.1. Стороны договорились о взаимном проведении обучения и обмена информацией для развития сотрудничества в области растениеводства, животноводства (крупного рогатого скота, мелкого рогатого скота, птицеводства, рыбоводства, пчеловодства) производства и переработки сельскохозяйственной продукции.

5.2. Стороны, также договорились о взаимном сотрудничестве между производственными организациями, представителями Советов и частных секторов двух стран, осуществляющими деятельность в области растениеводства, животноводства (крупного рогатого скота, мелкого рогатого скота, птицеводства, рыбоводства, пчеловодства) и переработки сельскохозяйственной продукции.

5.3. Стороны приветствовали включение в Государственный реестр сортов и гибридов растений, допущенных к использованию на территории Кыргызской Республики, сортов турецкой фасоли Оздемир, Арслан и Баталли, которые были допущены к использованию на территории Кыргызской Республики. В связи с этим, Стороны приняли решение рассмотреть возможности технического сотрудничества между двумя странами по поводу производства, улучшения и научно-исследовательских и опытно-конструкторских разработок в вопросах развития семенного разнообразия фасоли.

5.4. Стороны договорились в ближайшее время ускорить работу в отношении проекта Соглашения о сотрудничестве в области защиты и карантина растений между Правительством Кыргызской Республики и Правительством Турецкой Республики и подготовить его к подписанию.

5.5. Стороны договорились рассмотреть возможность взаимного обучения и сотрудничества в сферах защиты и карантина растений и растительного производства.

5.6. Стороны договорились сотрудничать в сфере применения интегрированной системы защиты растений в производстве сельскохозяйственных продуктов, проведения обучения по интегрированному противодействию в общих продуктах обеих стран и претворения в жизнь совместных проектов.

5.7. С целью развития законодательства и институционального потенциала Кыргызстана в области органического производства сельского хозяйства, Стороны договорились об осуществлении технического сотрудничества, обмене специалистами и проведении обучения.

5.8. Стороны договорились о проведении взаимного обучения и осуществления сотрудничества по вопросам обеспечения безопасности пищевых продуктов, общих гигиенических условий, процедур контроля безопасности пищевых продуктов и лабораторий.

5.9. Стороны договорились о проведении обучения для кыргызских специалистов в институтах Министерства продовольствия, сельского хозяйства и животноводства Турецкой Республики по вопросам биотехнологических работ (искусственное осеменение, пересадка эмбрионов и т.д.).

5.10. Стороны приняли решение сотрудничать в области исследований, обмена специалистами, обучения в сфере растениеводства, тепличного хозяйства, систем орошения (ирригации и капельного орошения).

5.11. Стороны договорились об осуществлении организационных мероприятий по взаимной организации в обеих странах маркетинга, публикаций и программ обучения, семинаров, симпозиумов, выставок и заседаний в сфере сельского хозяйства и пищевой перерабатывающей промышленности.

6. Транспорт и коммуникации

6.1. Стороны выразили удовлетворение результатами заседания кыргызско-турецкой Комиссии по наземному транспорту, которое состоялось в период с 2 по 3 декабря 2014 года в г.Анкара.

6.2. Стороны выразили намерение поддержать инициативу по укреплению решений международных комбинированных перевозок в регионе Центральной Азии, Каспийского моря и Кавказа и договорились изучить возможность подписания между двумя странами соглашения о комбинированных грузоперевозках.

6.3. Стороны, с точки зрения безопасности в ходе перевозок, договорились изучить возможность сотрудничества в сфере одобрения сертификации и досмотра пакетов, упаковок, цистерн и подобных емкостей и контейнеров, используемых в международной перевозке опасных грузов в рамках Соглашения ADR.

6.4. Стороны договорились изучить возможность развития сотрудничества в сфере механизмов обмена информацией и обучения в вопросе безопасной перевозки опасных грузов морским, железнодорожным и наземным путями.

6.5. Турецкая Сторона сообщила кыргызской Стороне о готовности к коммерческому сотрудничеству в вопросе трансляции государственных и

частных телевизионных каналов посредством спутников “Тюрксат” и передачи данных через спутники “Тюрксат”.

6.6. Турецкая Сторона предложила коммерческое сотрудничество в сфере применения системы “электронного правительства” в государственных учреждениях Кыргызстана и использование системы управления электронными документами, принадлежащих АО “Тюрксат”.

7. Сотрудничество в области энергетики

7.1. Турецкая Сторона сообщила о намерении фирмы “Turkish Petroleum International Company” (TPIC) начать сотрудничество по реализации нефти и нефтепродуктов с кыргызскими государственными и частными фирмами в координации с Министерством энергетики и промышленности Кыргызской Республики.

7.2. Турецкая Сторона подчеркнула важность развития сотрудничества в сфере электроэнергетики между странами-членами Организации Экономического Сотрудничества.

7.3. Турецкая Сторона сообщила о готовности АО “Электромеханической промышленности “TEMCAH” к сотрудничеству с Кыргызстаном по вопросам осуществления строительства и реконструкции гидроэнергетических станций (включая малые гидроэнергетические станции), трансформаторных подстанций, линий электропередач, а также предоставления проектных консультационных услуг.

8. Таможенное сотрудничество

Стороны договорились о продолжении обучения для сотрудников Государственной таможенной службы при Правительстве Кыргызской Республики в рамках налаженного сотрудничества между таможенными ведомствами двух стран.

9. Образование

9.1. Турецкая Сторона отметила важность оказания содействия кыргызским студентам для получения образования в университетах Турции.

9.2. Турецкая Сторона выразила заинтересованность в любом сотрудничестве в области высшего образования.

10. Культура и туризм

10.1. Стороны договорились провести в 2015 году Дни культуры Кыргызской Республики в Республике Турция и Дни культуры Турецкой Республики в Кыргызской Республике на принципах взаимности.

10.2. Стороны договорились продолжать сотрудничество по организации программ стажировок и образования для специалистов в области культуры и туризма.

10.3. Стороны выразили свое удовлетворение вступлением в действие Соглашения о сотрудничестве в области туризма между Правительством Кыргызской Республики и Правительством Турецкой Республики , подписанного 10 апреля 2013 года в г.Бишкек.

10.4. Стороны договорились о нижеследующем:

-организация двухстороних рабочих групп и образовательных туров в туристической отрасли обеих стран;

-с целью взаимного увеличения туристического спроса в обеих странах, организация визитов туристических обозревателей, журналистов, съемочных групп, туроператоров, представителей авиалиний, лидеров общественного мнения и т.д.;

-двусторонняя поддержка по участию в фестивалях, концертах, соревнованиях и т.д., групп, ведущих свою деятельность в области театра, музыки, оперы и балета; поддержка взаимного обмена информацией артистов и технических групп.

11. Статистика

Стороны договорились об оказании Турецким институтом статистики технической поддержки Национальному статистическому комитету Кыргызской Республики в 2015 году по проектам, которые будут разработаны в области статистики сельского хозяйства и статистики туризма.

Мероприятия по сотрудничеству в последующем периоде будут определены Сторонами в результате переговоров.

12. Здравоохранение

12.1. Стороны договорились реализовать турецкий проект «Неделя здоровья» в Кыргызской Республике в первой половине 2015 года.

12.2. Стороны договорились осуществлять обмен опытом и информацией по вопросам оказания первой медицинской помощи при несчастных случаях и неотложных состояниях в условиях чрезвычайных ситуаций.

13. Окружающая среда

Стороны договорились о проведении двусторонних встреч по вопросам окружающей среды и сотрудничества в сфере управления сточными водами, управления отходами, а также в сфере изменения климата.

14. Лесное хозяйство и метеорология

14.1. Стороны договорились предпринять конкретные действия в реализации Соглашения между Правительством Кыргызской Республики и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в области лесного хозяйства, подписанного 10 апреля 2013 года в г.Бишкек, в частности:

-проводить обмен опытом, информацией и специалистами;

-осуществлять деятельность, направленную на поддержку станций защиты леса в г.Жалал-Абад, где выращиваются хищные насекомые для борьбы с вредителями лесов;

-выполнять планы по управлению лесами Кыргызстана и продолжить сотрудничество по вопросам борьбы с лесными пожарами, например: по разработке Плана действий по лесным пожарам Кыргызстана, созданию карт по пожарным рискам;

-обучать на месте технический персонал Государственного агентства охраны окружающей среды и лесного хозяйства при Правительстве Кыргызской Республики, операторов пожарных машин и пожарных при Генеральной Дирекции лесного хозяйства.

14.2. Стороны договорились продолжить работу по реализации Соглашения между Правительством Кыргызской Республики и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в области метеорологии, подписанного 3 июня 2014 года в г.Анкара.

14.3. Стороны договорились о проведении обучения по организации охотничества.

15. Техническое сотрудничество

15.1. Стороны, в рамках Соглашения между Правительством Кыргызской Республики и Правительством Турецкой Республики о деятельности Координационного Офиса Программы Турецкого агентства по сотрудничеству и координации (ТИКА) в Кыргызской Республике, подписанного 5 сентября 2006 года в г.Анкара, основываясь на дружеских отношениях двух стран договорились о дальнейшем развитии социального и экономического сотрудничества между странами и укреплении отношения путем технического сотрудничества.

15.2. Стороны приняли решение организовать при координации ТИКА программы обучения и техническую помощь через проекты, подготовленные соответствующими ведомствами и учреждениями двух стран, в сферах командирования специалистов, инструкторов, консультантов и помощников, снабжения материалами и оборудованием, использующихся в рамках проектов и программ, а также подготовки и повышения квалификации кыргызских специалистов, руководящего состава и в других сферах взаимного интереса.

15.3. Стороны приняли решение оказать техническую помощь при координации ТИКА в сфере финансов по таким вопросам, как: приватизация, управление расходами, управление долгами, центральное банковское дело, а также в области водного хозяйства, пищевой перерабатывающей промышленности, мунипициальной деятельности, метеорологии.

* * *

Стороны договорились провести девятое заседание межправительственной кыргызско-турецкой Комиссии по торгово-экономическому сотрудничеству в городе Анкара, конкретные сроки которого будут определены по дипломатическим каналам.

Настоящий Протокол подписан в городе Бишкек «26» декабря 2014 года в двух экземплярах на русском и турецком языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ОТ ИМЕНИ ПРАВИТЕЛЬСТВА КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ	ОТ ИМЕНИ ПРАВИТЕЛЬСТВА ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ
Тайырбек САРИАШЕВ	**Проф. д-р Нуман КУРТУЛМУШ**
Первый Вице-премьер-министр	**Вице-премьер-министр**

Приложение 1

Состав кыргызской части
8-го заседания межправительственной кыргызско-турецкой
Комиссии по торгово-экономическому сотрудничеству
24-26 декабря 2014 года, г. Бишкек

1	**Сарпашев Тайырбек Дуйшекеевич**	-	Первый Вице-премьер-министр Кыргызской Республики - Председатель кыргызской части Комиссии;
2	**Курманова Айдай Эркиновна**	-	статс-секретарь Министерства экономики Кыргызской Республики;
3	**Калиев Марат Темирбекович**	-	заместитель министра здравоохранения Кыргызской Республики;
4	**Чакиев Максат Жолдошбекович**	-	заместитель министра культуры и туризма Кыргызской Республики – директор Департамента туризма;
5	**Чодуев Эркинбек Ураимович**	-	заместитель министра сельского хозяйства и мелиорации Кыргызской Республики;
6	**Каденова Зууракан Ажимаматовна**	-	заместитель министра труда, миграции и молодежи Кыргызской Республики;
7	**Турсункулова Бермет Асанкановна**	-	заместитель министра образования и науки Кыргызской Республики;
8	**Эргешов Кадырбек Кочкорович**		Директор Государственного агентства физической культуры и спорта при Правительстве Кыргызской Республики;
9	**Бердалиев Шамиль Шамшиевич**	-	заместитель председателя Государственной таможенной службы при Правительстве Кыргызской Республики;
10	**Абдрахманов Сайитбек Кутбаевич**	-	заместитель полномочного представителя Правительства Кыргызской Республики в Баткенской области;
11	**Асылбеков Таалай Спартакович**	-	статс-секретарь Государственной инспекции по экологической и технической безопасности при Правительстве Кыргызской Республики;
12	**Рыскулов Уланбек Дуулатович**	-	заместитель директора Государственного агентства по геологии и минеральным ресурсам при Правительстве Кыргызской Республики;

13	**Ормонов Адылбек Осконбаевич**	-	директор Департамента лесных экосистем и особо охраняемых природных территорий Государственного агентства охраны окружающей среды и лесного хозяйства при Правительстве Кыргызской Республики;
14	**Аскаров Замирбек Мариибаевич**	-	первый вице-мэр г.Ош;
15	**Касымбеков Баисбек Касымбекович**	-	заместитель председателя Национального статистического комитета Кыргызской Республики *(по согласованию)*;
16	**Омурзаков Арслан Анарбекович**	-	заместитель директора Национального института стратегических исследований Кыргызской Республики *(по согласованию)*;
17	**Бекмуратов Анарбек Сатарович**	-	директор Государственного агентства автомобильного и водного транспорта при Министерстве транспорта и коммуникаций Кыргызской Республики;
18	**Океева Алима Толомушевна**	-	второй секретарь Департамента Европы и Америки Министерства иностранных дел Кыргызской Республики;
19	**Савин Вячеслав Валерьевич**	-	главный инженер Государственной картографо-геодезической службы при Государственном агентстве по геологии и минеральным ресурсам при Правительстве Кыргызской Республики;
20	**Качкынбай кызы Жылдыз**	-	ведущий специалист Управления внешних связей Министерства экономики Кыргызской Республики – ответственный секретарь Комиссии.

Приложение 2

СОСТАВ ТУРЕЦКОЙ ЧАСТИ
восьмого заседания межправительственной кыргызско-турецкой комиссии по торгово-экономическому сотрудничеству 24-26 декабря 2014 года

1	**ироф. д-р Нуман Куртулмуш**	-	Вице-премьер-министр Турецкой Республики, председатель Комиссии;
2	**Хасан Ялчын**		заместитель директора департамента Министерства экономики Турецкой Республики, председатель экспертного совещания;
3	**Невзат Йешилер**	-	начальник отдела Министерства экономики Турецкой Республики;
4	**Гокхан Орнек**	-	начальник отдела Министерства экономики Турецкой Республики;
5	**Мехмет Сыгыржы**	-	начальник отдела Министерства продовольствия, сельского хозяйства и животноводства Турецкой Республики;
6	**Муса Жейлан**	-	советник;
7	**Али Озтурк**	-	советник;
8	**Мехмет Бабажан**	-	советник;
9	**А. Явузхан Эрдем**	-	начальник филиала Министерства экономики Турецкой Республики;
10	**Фатих Уйсал**	-	специалист Министерства труда и социальной защиты Турецкой Республики;
11	**Али Оздин**	-	специалист Министерства экономики Турецкой Республики;
12	**Мустафа Уз**	-	пищевой инженер Министерства продовольствия, сельского хозяйства и животноводства Турецкой Республики;
13	**ЯвузЧорух**	-	Бишкекский координатор ТИКА;
14	**Муслим Гюзель**	-	специалист Института научных и технологических исследований Турции (TUBITAK);
15	**Алсу Ахметова**	-	Переводчик.